VERORDENING (EEG) Nr. 2250/88 VAN DE RAAD

van 19 juli 1988

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1785/81 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 42 en 43,

Gezien het voorstel van de Commissie (1),

Gezien het advies van het Europese Parlement (2),

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité (3),

Overwegende dat de Gemeenschap zich in het aan de Overeenkomst van Lomé gehechte Protocol nr. 7 inzake ACS-suiker (4) en in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek India betreffende rietsuiker (5) ertoe verbonden heeft om een bepaalde hoeveelheid ruwe of witte rietsuiker afkomstig uit sommige ACS-landen en uit India tegen gegarandeerde prijzen te kopen en in te voeren en dat de betrokken landen zich ertoe hebben verbonden om die hoeveelheid te leveren; dat overeenkomstig genoemde bepalingen die verbintenissen moeten worden nagekomen in het kader van de gemeenschappelijke marktordening voor suiker die is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 (6) houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1107/88 (7); dat overeenkomstig diezelfde bepalingen jaarlijks, na bespreking, gegarandeerde prijzen worden vastgesteld waartegen de Gemeenschap de betrokken suiker tot de overeengekomen hoeveelheden koopt als die suiker op haar interne markt niet kan worden afgezet tegen een prijs die gelijk is aan of hoger dan de gegarandeerde prijs;

Overwegende dat sedert het verkoopseizoen 1985/1986 de raffinadeurs van ruwe preferentiële suiker in de Gemeenschap de betrokken leveranciers de gegarandeerde prijs niet kunnen betalen zonder dat daarbij hun winstmarge teveel in het gedrang komt; dat de Gemeenschap sedertdien op basis van voorlopige en hernieuwde maatregelen een compensatie toekent; dat het dienstig is nu een meer adequate maatregel met een soortgelijk effect in te stellen, en wel in de vorm van een communautaire aanpassingssteun die wordt toegekend aan de raffinadeurs van ruwe preferentiële suiker in de Gemeenschap;

Overwegende dat, om in het stadium van de levering aan de raffinaderij een evenwicht te handhaven tussen de prijs van ruwe preferentiële rietsuiker, enerzijds, en ruwe, in de Franse overzeese departementen geproduceerde rietsuiker, anderzijds, voor laatstgenoemde suiker een aanvullende communautaire steun is toegekend die overeenkomt met die welke voor preferentiële suiker wordt verleend en ook voor ruwe suiker afkomstig van in de Gemeenschap geoogste suikerbieten die in de raffinaderijen van de Gemeenschap tot witte suiker is verwerkt; dat die maatregelen in deze verordening moeten worden opgenomen;

Overwegende dat, om bij wijzigingen in de opslagbijdrage en/of de prijzen het betrokken evenwicht te kunnen handhaven, de aanpassingssteun moet kunnen worden gewijzigd voor de betrokken suiker;

Overwegende dat in artikel 27 van Verordening (EEG) nr. 1785/81 1 februari van elk verkoopseizoen voor de Europese gebieden van de Gemeenschap is vastgesteld als uiterste datum voor beslissingen inzake produktieoverbrenging van de suikerproducerende ondernemingen; dat de produktie van bepaalde bietsuikerproducerende bedrijven in Spanje nog geruime tijd na die datum doorgaat en dat de produktie van rietsuiker in die Lid-Staat bijna uitsluitend aan het eind van het verkoopseizoen plaatsvindt; dat derhalve, met name ten einde discriminatie te voorkomen, in dit geval passende uiterste data voor die overbrengingsbeslissingen moeten worden vastgesteld; dat die data moeten gelden voor het verkoopseizoen 1987/1988 ten einde te voorkomen dat de betrokken hoeveelheden suiker die niet kunnen worden overgebracht, door de betrokken Spaanse ondernemingen zonder restituties naar derde landen moeten worden uitgevoerd;

Overwegende dat het, gezien, enerzijds, de specifieke situatie van de markt voor witte suiker in het Verenigd Koninkrijk en de situatie van de raffinage-industrie van ruwe suiker in dat land die volledig is aangewezen op de levering van ruwe preferentiële suiker en, anderzijds, bovengenoemde verbintenissen van de Gemeenschap, waarvan de naleving in ruime mate afhankelijk is van de levensvatbaarheid van de raffinage-industrie in het Verenigd Koninkrijk die de door de Gemeenschap vastgestelde gegarandeerde prijzen in acht moet nemen, wenselijk is te bepalen dat het

(1) PB nr. C 139 van 30. 5. 1988, blz. 16.
(2) PB nr. C 167 van 27. 6. 1988.
(3) PB nr. C 175 van 4. 7. 1988, blz. 33.
(4) PB nr. L 86 van 31. 3. 1986, blz. 164.
(5) PB nr. L 190 van 23. 7. 1975, blz. 35.
(6) PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.
(7) PB nr. L 110 van 29. 4. 1988, blz. 20.

Verenigd Koninkrijk, in de mate die nodig wordt geacht, nationale forfaitaire aanpassingssteun aan zijn industrie voor de raffinage van ruwe preferentiële suiker mag toekennen en dat de Gemeenschap een deel van de toegekende steun voor haar rekening neemt dat overeenkomt met de verplichtingen die zij aan de betrokken industrie oplegt;

Overwegende dat het, om het effect op iets langere termijn te kunnen beoordelen, dienstig is te bepalen dat deze maatregelen tijdelijk gelden, en wel tot het einde van de looptijd van de regeling inzake de produktiequota, en dat voorts moet worden vastgesteld dat zij gelden vanaf het begin van het verkoopseizoen 1987/1988 aangezien de problemen in verband met de marge voor de raffinage van ruwe preferentiële suiker vanaf dat ogenblik zijn erkend;

Overwegende dat de produktie van suikerriet en van ruwe rietsuiker in de Franse overzeese departementen nog altijd moeilijkheden ondervindt ingevolge omstandigheden die samenhangen met de teelt, het milieu en de exploitatie in deze sector; dat deze teelten van wezenlijk belang zijn voor de economie van de Franse overzeese departementen; dat Italië voortgaat met de herstructurering van de bietsuikersector en van de suikerproduktie door middel van herstructureringsplannen in het kader van de artikelen 92 tot en met 94 van het Verdrag; dat het in die omstandigheden dienstig is de betrokken Lid-Staten te machtigen om tijdens het verkoopseizoen 1988/1989 voort te gaan met de toekenning van nationale steun volgens de regeling die sedert het verkoopseizoen 1986/1987 van kracht is,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 1785/81 wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 9 wordt het volgende lid ingevoegd:

„4 ter. Tijdens de verkoopseizoenen 1987/1988 tot en met 1990/1991 wordt, bij wijze van interventiemaatregel, aan de industrie voor de raffinage van ruwe, preferentiële rietsuiker in de Gemeenschap aanpassingssteun toegekend.

De in de eerste alinea bedoelde steun mag slechts worden toegekend voor de hoeveelheden die zijn overeengekomen in de in artikel 33 bedoelde besluiten en die in de in artikel 4, derde alinea, bedoelde raffinaderijen tot witte suiker worden geraffineerd. Het bedrag van de steun wordt vastgesteld op 0,08 Ecu per 100 kilogram suiker, uitgedrukt in witte suiker.

Tijdens de in de eerste alinea bedoelde verkoopseizoenen wordt een aanvullende steun van 0,08 Ecu per 100 kilogram suiker, uitgedrukt in witte suiker, toegekend voor de raffinage in de in lid 4, derde alinea, bedoelde raffinaderijen van ruwe, in de Franse overzeese departementen geproduceerde rietsuiker, ten einde zo het evenwicht tussen de prijs voor die suiker en die van de preferentiële suiker te herstellen. Bij toepassing van het bepaalde in lid 4, tweede alinea, wordt deze steun ook toegekend voor ruwe suiker vervaardigd uit in de Gemeenschap geoogste suikerbieten.

De aanpassingssteun en de aanvullende steun kunnen voor een bepaald verkoopseizoen worden aangepast naar aanleiding van het voor dat verkoopseizoen vastgestelde bedrag van de opslagbijdrage en/of een wijziging van de raffinagemarge als gevolg van de prijzen die voor het betrokken verkoopseizoen zijn vastgesteld.";

2. in artikel 9, lid 6, wordt na het zesde streepje een streepje met de volgende tekst toegevoegd:

„— de in lid 4 ter, vierde alinea, bedoelde aanpassingen";

3. in artikel 27, lid 2, wordt na de eerste alinea de volgende tekst ingevoegd:

„Voor in Spanje gevestigde ondernemingen wordt de in de eerste alinea, eerste streepje, bedoelde datum 1 februari vervangen door:

— 15 april voor de produktie van bietsuiker,

— 20 juni voor de produktie van rietsuiker.";

4. in artikel 46, leden 1, 2 en 5, worden de woorden „de verkoopseizoenen 1986/1987 en 1987/1988" vervangen door „het verkoopseizoen 1988/1989";

5. aan artikel 46 wordt het volgende lid toegevoegd:

„6. Tijdens de verkoopseizoenen 1987/1988 tot en met 1990/1991 mag het Verenigd Koninkrijk, in de mate die het nodig acht, aanpassingssteun voor de raffinage van ruwe preferentiële rietsuiker toekennen.

De in de eerste alinea bedoelde steun mag slechts worden toegekend voor de hoeveelheden die zijn overeengekomen in de in artikel 33 bedoelde besluiten en die in het Verenigd Koninkrijk tot witte suiker worden geraffineerd. Het maximumbedrag van deze steun wordt vastgesteld op 0,50 Ecu per 100 kilogram suiker, uitgedrukt in witte suiker.

De Gemeenschap vergoedt het Verenigd Koninkrijk, bij wijze van interventiemaatregel, 25 % van de per verkoopseizoen toegekende steun.".

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1988.

Zij is, met uitzondering van punt 4, van toepassing met ingang van het verkoopseizoen 1987/1988.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 juli 1988.

Voor de Raad

De Voorzitter

Y. POTTAKIS